

**ДЕКЛАРАЦІЯ**  
**(заключний документ)**  
**учасників Міжнародного форуму**  
**«Уроки Чорнобиля – для ядерної безпеки світу»**

**Ми, учасники Міжнародного форуму «Уроки Чорнобиля – для ядерної безпеки світу», зібралися в Києві напередодні 30-ї річниці аварії на Чорнобильській АЕС, щоб підтвердити налаштованість співпрацювати у галузі ядерної безпеки з метою посилення колективних зусиль із попередження та зменшення негативних наслідків таких аварій у майбутньому.**

## **Учасники Форуму, обговоривши стан і результати подолання наслідків Чорнобильської катастрофи та визнаючи**

- зусилля, які здійснює Україна і світова спільнота з мінімізації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС;**
- той факт, що наслідки Чорнобильської катастрофи залишаються гострою проблемою для постраждалих країн;**
- те, що вплив Чорнобиля на забруднені території – це не тільки місцева і національна проблема, але й проблема глобального масштабу;**
- гостру необхідність управління довгостроковими наслідками радіоактивного забруднення для людства та оточуючого середовища;**
- впевненість, що назріла необхідність у новому підході до стійкого відновлення і розвитку, який повинен об'єднати охорону здоров'я, соціально-економічний розвиток, довкілля, продовольство, освіту і культуру для задоволення актуальних і довгострокових потреб потерпілого населення і громадянського суспільства,**

## **заявляють, що**

- реалізація заходів з ядерної безпеки повинна і надалі залишатися ключовим пріоритетом у всіх видах діяльності в галузі ядерної енергетики. Високі стандарти культури ядерної безпеки мають бути невід'ємною умовою використання ядерної енергії. Запровадження системи підготовки кваліфікованих кадрів в галузі ядерної безпеки національного та регіонального рівня вважати пріоритетним в сфері вищої освіти;**
- невід'ємною та обов'язковою частиною дотримання культури ядерної безпеки є також правомірне і законне використання об'єктів ядерної енергії державами згідно зі своїми зобов'язаннями як членів МАГАТЕ та неприпустимість їхнього захоплення та використання іншими сторонами;**

- події на Чорнобильській АЕС, АЕС Фукусіма та природні катаклізми змушують приділяти увагу до важливості підвищення рівня ядерної безпеки та оперативного реагування на аварії та надзвичайні ситуації на АЕС, а також ті, що спричинені великомасштабними катаклізмами природного походження. Зазначені події доводять, що лише спільні зусилля світової спільноти сприяють зміцненню ядерної безпеки;
- досягнення цілей із задоволення потреб потерпілого населення від Чорнобильської катастрофи може бути забезпечене шляхом розробки і реалізації комплексних проектів в пріоритетних сферах, у співпраці з національними та міжнародними партнерами на урядовому та неурядовому рівнях.

**Учасники Форуму глибоко переконані, що співробітництво та обмін передовим досвідом у галузі планування, розташування, спорудження та експлуатації об'єктів ядерної енергетики сприятиме підвищенню їх рівня безпеки.**

**Ми закликаємо відповідні відомства та регулюючі органи країн з атомними електростанціями привернути увагу світової спільноти до питання остаточного вирішення проблем Чорнобиля, зокрема до реалізації наступного етапу з перетворення об'єкта «Укриття» в екологічно безпечну систему.**

**DECLARATION**  
**(the final document)**  
**of Participants of the International Forum**  
**"Chornobyl's Legacy**  
**for the Nuclear Safety of the World"**

**We, the participants of the International Forum "Chornobyl's Legacy for the Nuclear Safety of the World", gathered in Kiev on the eve of the 30th anniversary of the Chornobyl disaster to confirm our readiness to cooperate in the field of nuclear safety, strengthening collective efforts, aimed at prevention and reduction of the negative consequences of such accidents in the future.**

**The Forum participants have discussed the state and results of tackling the consequences of the Chornobyl disaster and, recognizing**

- the efforts of Ukraine and the international community to minimize the consequences of the Chornobyl disaster;**
- the fact that the consequences of the Chornobyl disaster still pose a serious problem for the affected countries;**
- that the impact of Chornobyl on the contaminated territory is not only a local and national problem, but a problem in a global scale;**
- the urgent need to manage the long-term consequences of radioactive contamination for the mankind and the environment;**
- the confidence that the international community should employ new approaches to sustainable recovery and development, combining health, socio-economic development, environment, foodstuffs, education and culture to meet the current and long-term needs of the affected population and of the civil society,**

- the implementation of measures on nuclear safety should remain a key priority in all activities in the field of atomic energy. High standards of nuclear safety culture should be an indispensable condition for the use of the power energy. The qualified personnel training systems in the field of nuclear safety at the national and regional levels should be among the priorities of higher education;**
- the legitimate and lawful use of nuclear energy objects by countries in accordance with their obligations as members of the IAEA and prevention of their occupation and use by other parties is an essential and indispensable part of compliance with the nuclear safety culture;**



- **the disaster at the Chornobyl NPP, Fukushima NPP and natural disasters make the world community to pay attention to the elevation of the standards of the nuclear security and of rapid responses to accidents and emergencies at Nuclear Power Plants, and to those ones, which are caused by the large-scale disasters of natural origin. These disasters prove that only by joint efforts of the international community we can strengthen nuclear safety;**
- **the goals, meeting the needs of the affected population by the Chornobyl disaster, can be reached by the development and the implementation of complex projects in the priority fields, involving the cooperation with the national and international partners at the governmental and non-governmental levels.**

**The Forum participants are deeply convinced that the cooperation and the exchange of advanced practices in the field of planning, location, construction and operation of nuclear facilities will increase the level of security of these objects.**

**We call upon the concerned governmental departments and regulatory agencies of the countries with the Nuclear Power Plants in their territory to draw the world's attention to the solution of the Chornobyl's problems, in particular to the next phase of turning the "Shelter" Object into ecologically safe system**